



## КЛЮЧЕВАЯ ТЕМА<sup>1</sup>

### Статья 14

## Дискриминация посредством применения насилия

(Дата последнего обновления: 19 марта 2021 года)

### Введение

---

Гарантии, предусмотренные статьей 14 Конвенции, применяются в следующих случаях:

- когда заявитель является жертвой насилия, непосредственно вызванного государственными органами или частным лицом (см. Постановление Европейского суда по делу «Абду против Болгарии» (*Abdu v. Bulgaria*) от 2014 года);
- по причине его или ее принадлежности к определенной группе или его или ее связи с лицом, принадлежащим к определенной группе (см. Постановление Европейского суда по делу «Шкорянец против Хорватии» (*Škorjanec v. Croatia*) от 2017 года).

### Краткое изложение обязательств государств

---

#### **Материально-правовой аспект:**

- Вне зависимости от того, являлось ли дискриминационное отношение причинным фактором оспариваемого поведения (см. Постановление Европейского суда по делу «Стойка против Румынии» (*Stoica v. Romania*) от 2008 года, § 118; Постановление Европейского Суда по делу «Антаев и другие против Российской Федерации» (*Antayev and Others v. Russia*) от 2014 года, § 123 и Постановление Европейского суда по делу «Агдгомелашвили и Джапаридзе против Грузии» (*Aghdgomelashvili and Japaridze v. Georgia*) от 2020 года, § 46).
- В принципе, бремя доказывания лежит на заявителе. В исключительных случаях, когда события полностью или в значительной части находятся в исключительном ведении властей, бремя доказывания лежит на государственных органах, которые должны предоставить удовлетворительные и убедительные объяснения. Кроме того, в некоторых случаях предполагаемой дискриминации от правительства-ответчика может потребоваться опровергнуть спорное утверждение о дискриминации, а если оно этого не сделает, Суд может на этом основании признать нарушение статьи 14 Конвенции (см. Постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Начова и другие против Болгарии» (*Nachova and Others v. Bulgaria*) от 2005 года, § 157).
- Однако факт предполагаемой неспособности властей провести эффективное расследование и установить возможные расистские мотивы совершения акта насилия сам по себе не должен переносить на правительство бремя доказывания в отношении предполагаемого нарушения статьи 14 Конвенции в сочетании с материально-правовыми аспектами статьи 2 или статьи 3 (см. Постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Начова и другие против Болгарии» (*Nachova and Others v. Bulgaria*) от 2005 года, § 157).

---

<sup>1</sup> Подготовлено Секретариатом. Не имеет обязательной силы для Суда.

**Процессуальный аспект:**

- Государства обязаны расследовать и установить возможные расистские мотивы совершения актов насилия (см. Постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Начова и другие против Болгарии» (*Nachova and Others v. Bulgaria*) от 2005 года, § 160).
- При наличии подозрений, что побудительным мотивом к совершению акта насилия послужили расистские взгляды, власти обязаны со всей решительностью провести беспристрастное официальное расследование (см. Постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Начова и другие против Болгарии» (*Nachova and Others v. Bulgaria*) от 2005 года, § 160).
- Неспособность установить дискриминационные мотивы и рассматривать насилие и жестокость, вызванные дискриминацией, наравне с делами, не имеющими дискриминационного подтекста, значит закрывать глаза на специфический характер таких действий, которые явным образом направлены на ущемление основных прав человека (см. Постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Начова и другие против Болгарии» (*Nachova and Others v. Bulgaria*) от 2005 года, § 160).
- Обязательство доказать дискриминационный мотив — это обязательство приложить максимум усилий: власти должны делать то, что представляется разумным в конкретных обстоятельствах (см. Постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Начова и другие против Болгарии» (*Nachova and Others v. Bulgaria*) от 2005 года, § 160).

**Показательные примеры**

Суд выносил решения по делам о насилии, основываясь на индивидуальных особенностях жертвы:

- гендерная принадлежность: Постановление Европейского суда по делу «Опуз против Турции» (*Opuz v. Turkey*) от 2009 года; Постановление Европейского суда по делу «Еремия против Республики Молдова» (*Eremia v. the Republic of Moldova*) от 2013 года; Постановление Европейского суда по делу «Халиме Килич против Турции» (*Halime Kiliç v. Turkey*) от 2016 года; Постановление Европейского суда по делу «M.G. против Турции» (*M.G. v. Turkey*) от 2016 года; Постановление Европейского суда по делу «Тальпис против Италии» (*Talpis v. Italy*) от 2017 года; Постановление Европейского суда по делу «Володина против Российской Федерации» (*Volodina v. Russia*) от 2019 года;
- расовая или этническая принадлежность: Постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Начова и другие против Болгарии» (*Nachova and Others v. Bulgaria*) от 2005 года; Постановление Европейского Суда по делу «Молдован и другие против Румынии (№ 2)» (*Moldovan and Others v. Romania (nos. 2)*) от 2005 года; Постановление Европейского суда по делу «B.S. против Испании» (*B.S. v. Spain*) от 2012 года; Постановление Европейского суда по делу «Шкорянец против Хорватии» (*Škorjanec v. Croatia*) от 2017 года; Постановление Европейского суда по делу «Макучян и Минасян против Азербайджана и Венгрии» (*Makuchyan and Minasyan v. Azerbaijan and Hungary*) от 2020 года;
- вероисповедание: Постановление Европейского суда по делу «Члены Гданской общины религиозной организации "Свидетели Иеговы" и другие против Грузии» (*Members of the Gldani Congregation of Jehovah's Witnesses and Others v. Georgia*) от 2007 года; Постановление Европейского суда по делу «Миланович против Сербии» (*Milanović v. Serbia*) от 2010 года;

- политические убеждения: Постановление Европейского Суда по делу «Вирабян против Армении» (*Virabyan v. Armenia*) от 2012; и
- сексуальная ориентация: Постановление Европейского суда по делу «Общественная организация "Идентоба" и другие против Грузии» (*Identoba and Others v. Georgia*) от 2015 года; Постановление Европейского суда по делу «М.С. и А.С. против Румынии» (*M.C. and A.C. v. Romania*) от 2016 года; Постановление Европейского суда по делу «Агдгомелашвили и Джапаридзе против Грузии» (*Aghdgomelashvili and Japaridze v. Georgia*) от 2020 года; Постановление Европейского суда по делу «Сабалич против Хорватии» (*Sabalić v. Croatia*) от 2021 года).

Случаи, когда дискриминационное отношение являлось причинным фактором оспариваемого поведения:

- Постановление Европейского суда по делу «Стойка против Румынии» (*Stoica v. Romania*) от 2008 года: жестокое обращение с несовершеннолетним лицом из народности рома со стороны сотрудника полиции во время инцидента между государственными должностными лицами и представителями народности рома;
- Постановление Европейского Суда по делу «Антаев и другие против Российской Федерации» (*Antayev and Others v. Russia*) от 2014 года: жестокое обращение полиции с подозреваемыми чеченцами;
- Постановление Европейского суда по делу «Макучян и Минасян против Азербайджана и Венгрии» (*Makuchyan and Minasyan v. Azerbaijan and Hungary*) от 2020 года: неисполнение приговора, вынесенного за рубежом, и помилование осужденного за преступление на почве этнической ненависти, совершенное за рубежом, что фактически привело к безнаказанности и прославлению осужденного, при этом усматривается причинно-следственная связь с этнической принадлежностью жертв;
- Постановление Европейского суда по делу «Агдгомелашвили и Джапаридзе против Грузии» (*Aghdgomelashvili and Japaridze v. Georgia*) от 2020 года: неправомерное поведение полиции во время обыска помещений НПО сообщества ЛГБТ, мотивированное гомофобной и/или трансфобной ненавистью.

Неспособность внутригосударственных органов провести эффективное расследование для установления дискриминационных мотивов:

- Постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Начова и другие против Болгарии» (*Nachova and Others v. Bulgaria*) от 2005 года; Постановление Европейского Суда по делу «Бекос и Кутропулос против Греции» (*Bekos and Koutropoulos v. Greece*) от 2005 года; Постановление Европейского суда по делу «Огнянова и Чобан против Болгарии» (*Ognyanova and Choban v. Bulgaria*) от 2006 года; Постановление Европейского суда по делу «Члены Глданской общины религиозной организации "Свидетели Иеговы" и другие против Грузии» (*Members of the Gldani Congregation of Jehovah's Witnesses and Others v. Georgia*) от 2007 года; Постановление Европейского суда по делу «Ангелова и Илиев против Болгарии» (*Angelova and Iliev v. Bulgaria*) от 2007 года; Постановление Европейского суда по делу «Туран Джакир против Бельгии» (*Turan Cakir v. Belgium*) от 2009 года; Постановление Европейского Суда по делу «Вирабян против Армении» (*Virabyan v. Armenia*) от 2012 года; Постановление Европейского суда по делу «Еремия против Республики Молдова» (*Eremia v. the Republic of Moldova*) от 2013 года; Постановление Европейского суда по делу «Абду против Болгарии» (*Abdu v. Bulgaria*) от 2014 года; Постановление Европейского суда по делу «М.С. и А.С. против Румынии» (*M.C. and A.C. v. Romania*) от 2016 года; Постановление Европейского суда по делу «Тальпис против Италии» (*Talpis v. Italy*) от 2017 года; Постановление Европейского суда по делу «Шкорянец против Хорватии»

(*Škorjanec v. Croatia*) от 2017 года; Постановление Европейского суда по делу «Бэлшан против Румынии» (*Bălșan v. Romania*) от 2017 года; Постановление Европейского суда по делу «Агдгомелашвили и Джапаридзе против Грузии» (*Aghdgomelashvili and Japaridze v. Georgia*) от 2020 года.

Случаи явного несоответствия между тяжестью деяния и наказанием, назначенным на внутригосударственном уровне:

- Постановление Европейского суда по делу «Сабалич против Хорватии» (*Sabalić v. Croatia*) от 2021 года: вынесение обвинительного приговора по делу о малозначительных правонарушениях и назначение небольшого штрафа за жестокое гомофобное нападение, а также последующее прекращение уголовного преследования на основании принципа *ne bis in idem* (недопустимость повторного привлечения к ответственности за одно и то же правонарушение).

### **Краткое изложение общих принципов**

- Краткое изложение общих принципов, вытекающих из статьи 14 Конвенции в сочетании с материально-правовыми и процессуальными аспектами статьи 2, которые применяются при рассмотрении дел, связанных с актами насилия и случаями причинения смерти по причине расистских взглядов, приведено в Постановлении Большой Палаты Европейского Суда по делу «Начова и другие против Болгарии» (*Nachova and Others v. Bulgaria*) от 2005 года, §§ 157–161.
- Краткое изложение общих принципов, вытекающих из статей 3 и 14 о процессуальных обязанностях государства, которые возникают в тех случаях, когда оно сталкивается с актами насилия, инспирированными предполагаемым дискриминационным отношением, приведено в Постановлении Европейского суда по делу «Сабалич против Хорватии» (*Sabalić v. Croatia*) от 2021 года, §§ 93–98.

### **Дополнительные ссылки**

---

#### **Другие ключевые темы:**

- [Защита от ненавистнических высказываний \(статьи 8, 13 и 14\)](#)
- [Семейно-бытовое насилие \(статья 2\)](#)

#### **Отчеты по результатам исследований:**

- [Статьи 2, 3 и 14: равный доступ к правосудию в прецедентной практике ЕСПЧ по делам о насилии в отношении женщин \(на англ. языке\)](#)

#### **Информационно-тематические листки:**

- [Гендерное равенство \(EN / FR\)](#)
- [Вопросы сексуальной ориентации \(EN / FR\)](#)
- [Представители народности рома и путешественники \(EN / FR\)](#)

#### **Прочее:**

- [Справочник по европейскому недискриминационному праву, издание 2018 года, опубликованное Европейским Судом и Агентством Европейского Союза по основным правам \(EN / FR\)](#)

- Сделать преступления на почве ненависти видимыми в Европейском Союзе: признание прав жертв, доклад, опубликованный Агентством Европейского Союза по основным правам ([EN](#) / [FR](#))
- Разоблачение мотивов совершения преступлений, обусловленных предубеждениями: выборочная прецедентная практика Европейского суда по правам человека, доклад, опубликованный Агентством Европейского Союза по основным правам (на англ. языке)

## ССЫЛКИ НА КЛЮЧЕВЫЕ СУДЕБНЫЕ ДЕЛА ИЗ ПРЕЦЕДЕНТНОЙ ПРАКТИКИ

### Ведущие дела:

---

- Постановление Европейского Суда по делу «Молдован и другие против Румынии (№ 2)» (*Moldovan and Others v. Romania (nos. 2)*), жалобы №№ 41138/98 и 64320/01, ЕСПЧ 2005-VII (выдержки из материалов дела) (нарушение статьи 14 в сочетании со статьей 6 (длительность судебного разбирательства) и статьей 8);
- Постановление Большой Палаты Европейского Суда по делу «Начова и другие против Болгарии» (*Nachova and Others v. Bulgaria*), жалобы №№ 43577/98 и 43579/98, ЕСПЧ 2005-VII (нарушение статьи 14 в сочетании со статьей 2 (в отношении процессуальных аспектов) и отсутствие нарушения статьи 14 в сочетании со статьей 2 (в отношении материально-правовых аспектов));
- Постановление Европейского Суда по делу «Бекос и Кутропулос против Греции» (*Bekos and Koutropoulos v. Greece*), жалоба № 15250/02, ЕСПЧ 2005-XIII (выдержки из материалов дела) (нарушение статьи 14 в сочетании со статьей 3 (в отношении процессуальных аспектов) и отсутствие нарушения статьи 14 в сочетании со статьей 3 (в отношении материально-правовых аспектов));
- Постановление Европейского суда по делу «Опуз против Турции» (*Opuz v. Turkey*), жалоба № 33401/02, ЕСПЧ 2009 (нарушение статьи 14 в сочетании со статьями 2 и 3);
- Постановление Европейского суда по делу «Шкорянец против Хорватии» (*Škorjanec v. Croatia*) от 28 марта 2017 года, жалоба № 25536/14 (нарушение статьи 14 в сочетании со статьей 3 (в отношении процессуальных аспектов));
- Постановление Европейского суда по делу «Макучян и Минасян против Азербайджана и Венгрии» (*Makuchyan and Minasyan v. Azerbaijan and Hungary*) от 26 мая 2020 года, жалоба № 17247/13 (нарушение статьи 14 в сочетании со статьей 2 (в отношении процессуальных аспектов)).

### Другие дела по статье 14:

---

- Постановление Европейского суда по делу «Огнянова и Чобан против Болгарии» (*Ognyanova and Choban v. Bulgaria*) от 23 февраля 2006 года, жалоба № 46317/99 (нарушение статей 2, 3, 5 и 13; отсутствие нарушения статьи 14);
- Постановление Европейского суда по делу «Члены Глданской общины религиозной организации "Свидетели Иеговы" и другие против Грузии» (*Members of the Gldani Congregation of Jehovah's Witnesses and Others v. Georgia*) от 3 мая 2007 года, жалоба № 71156/01 (нарушение статьи 14 в сочетании со статьей 3 и статьей 9);
- Постановление Европейского суда по делу «Ангелова и Илиев против Болгарии» (*Angelova and Iliev v. Bulgaria*) от 26 июля 2007 года, жалоба № 55523/00 (нарушение статьи 14 в сочетании со статьей 2);
- Постановление Европейского суда по делу «Стойка против Румынии» (*Stoica v. Romania*) от 4 марта 2008 года, жалоба № 42722/02 (нарушение статьи 14 в сочетании со статьей 3);
- Постановление Европейского суда по делу «Туран Джакир против Бельгии» (*Turan Cakir v. Belgium*) от 10 марта 2009 года, жалоба № 44256/06 (нарушение статьи 14 в сочетании со статьей 3);
- Постановление Европейского суда по делу «Миланович против Сербии» (*Milanović v. Serbia*) от 14 декабря 2010 года, жалоба № 44614/07 (нарушение статьи 14 в сочетании со статьей 3);

- Постановление Европейского суда по делу «B.S. против Испании» (*B.S. v. Spain*) от 24 июля 2012 года, жалоба № 47159/08 (нарушение статьи 14 в сочетании со статьей 3 (в отношении процессуальных аспектов));
- Постановление Европейского Суда по делу «Вирабян против Армении» (*Virabyan v. Armenia*) от 2 октября 2012 года, жалоба № 40094/05, (нарушение статьи 14 в сочетании со статьей 3 (в отношении процессуальных аспектов) и отсутствие нарушения статьи 14 в сочетании со статьей 3 (в отношении материально-правовых аспектов));
- Постановление Европейского суда по делу «Еремия против Республики Молдова» (*Eremia v. the Republic of Moldova*) от 28 мая 2013 года, жалоба № 3564/11 (нарушение статьи 14 в сочетании со статьей 3);
- Постановление Европейского суда по делу «Абду против Болгарии» (*Abdu v. Bulgaria*) от 11 марта 2014 года, жалоба № 26827/08 (нарушение статьи 14 в сочетании со статьей 3 (в отношении процессуальных аспектов));
- Постановление Европейского Суда по делу «Антаев и другие против Российской Федерации» (*Antayev and Others v. Russia*) от 3 июля 2014 года, жалоба № 37966/07 (нарушение статьи 14 в сочетании со статьей 3 (в отношении процессуальных и материально-правовых аспектов) в случае заявителей №№ 1–6, 8 и 9 и отсутствие нарушения статьи 14 в сочетании со статьей 3 (в отношении процессуальных и материально-правовых аспектов) в случае заявителей №№ 7 и 10);
- Постановление Европейского суда по делу «Общественная организация "Идентоба" и другие против Грузии» (*Identoba and Others v. Georgia*) от 12 мая 2015 года, жалоба № 73235/12 (нарушение статьи 14 в сочетании со статьей 3 (в отношении процессуальных аспектов) и в сочетании со статьей 11);
- Постановление Европейского суда по делу «M.G. против Турции» (*M.G. v. Turkey*) от 22 марта 2016 года, жалоба № 646/10 (нарушение статьи 14 в сочетании со статьей 3);
- Постановление Европейского суда по делу «M.C. и A.C. против Румынии» (*M.C. and A.C. v. Romania*) от 12 апреля 2016 года, жалоба № 12060/12 (нарушение статьи 14 в сочетании со статьей 3 (в отношении процессуальных аспектов));
- Постановление Европейского суда по делу «Халиме Килич против Турции» (*Halime Kiliç v. Turkey*) от 28 июня 2016 года, жалоба № 63034/11 (нарушение статьи 14 в сочетании со статьей 2);
- Постановление Европейского суда по делу «Тальпис против Италии» (*Talpis v. Italy*) от 2 марта 2017 года, жалоба № 41237/14 (нарушение статьи 14 в сочетании со статьей 2);
- Постановление Европейского суда по делу «Бэлшан против Румынии» (*Bălșan v. Romania*) от 23 мая 2017 года, жалоба № 49645/09 (нарушение статьи 14 в сочетании со статьей 3 (в отношении процессуальных аспектов));
- Постановление Европейского суда по делу «Володина против Российской Федерации» (*Volodina v. Russia*) от 9 июля 2019 года, жалоба № 41261/17 (нарушение статьи 14 в сочетании со статьей 3);
- Постановление Европейского суда по делу «Агдгомелашвили и Джапаридзе против Грузии» (*Aghdgomelashvili and Japaridze v. Georgia*) от 8 октября 2020 года, жалоба № 7224/11 (нарушение статьи 3 (в отношении процессуальных и материально-правовых аспектов) в сочетании со статьей 14);
- Постановление Европейского суда по делу «Сабалич против Хорватии» (*Sabalić v. Croatia*) от 14 января 2021 года, жалоба № 50231/13 (нарушение статьи 3 в сочетании со статьей 14).